

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 125



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

63 metai

2020 m. balandžio 21 d.

Turinys

II *Ne teisėkūros procedūra priimami aktai*

SPRENDIMAI

- ★ 2020 m. balandžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas (ES) 2020/545, dėl lankstumo priemonės lėšų mobilizavimo siekiant finansuoti su COVID-19 protrėkiu susijusias neatidėliotinas biudžeto priemones ir padidinti Europos prokuratūros asignavimus 1
- ★ 2020 m. balandžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas (ES) 2020/546., dėl lankstumo priemonės lėšų mobilizavimo siekiant finansuoti su COVID-19 protrėkiu susijusias neatidėliotinas biudžeto priemones 3
- ★ 2020 m. balandžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas (ES) 2020/547, dėl nenumatytų atvejų rezervo lėšų mobilizavimo 2020 m. siekiant suteikti skubią paramą valstybėms narėms ir toliau stiprinti Sąjungos civilinės saugos mechanizmą („rescEU“) reaguojant į COVID-19 protrėkį 5

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

II

(Ne teisėkūros procedūra priimami aktai)

SPRENDIMAI

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2020/545

2020 m. balandžio 17 d.

dėl lankstumo priemonės lėšų mobilizavimo siekiant finansuoti su COVID-19 protrūkiu susijusias neatidėliotinas biudžeto priemones ir padidinti Europos prokuratūros asignavimus

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdami į 2013 m. gruodžio 2 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės, bendradarbiavimo biudžeto klausimais ir patikimo finansų valdymo ⁽¹⁾, ypač į jo 12 punktą,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) lankstumo priemonės paskirtis – užtikrinti galimybę finansuoti aiškiai nurodytas išlaidas, kurių nebūtų galima finansuoti laikantis vienai arba kelioms kitoms išlaidų kategorijoms nustatytų viršutinių ribų;
- (2) kaip nustatyta Tarybos reglamento (ES, Euratomas) Nr. 1311/2013 ⁽²⁾ 11 straipsnyje, lankstumo priemonei skirtos metinės sumos viršutinė riba yra 600 000 000 EUR (2011 m. kainomis), kuri, kai taikytina, padidinama panaikintomis sumomis, kurias galima panaudoti remiantis to straipsnio 1 dalies antra pastraipa;
- (3) siekiant reaguoti į iššūkius COVID-19 protrūkio kontekste, būtina mobilizuoti atitinkamas sumas siekiant nedelsiant finansuoti atitinkamas priemones. Taip pat būtina numatyti finansavimą siekiant reikiama suma padidinti Europos prokuratūros asignavimus;
- (4) išnagrinėjus visas galimybes perskirstyti asignavimus pagal 3 išlaidų kategorijos (*Saugumas ir pilietybė*) viršutinę ribą, būtina mobilizuoti lankstumo priemonės lėšas siekiant papildyti Sąjungos 2020 finansinių metų bendrajame biudžete numatytą finansavimą 73 300 000 EUR dydžio suma, viršijant 3 išlaidų kategorijos viršutinę ribą, su COVID-19 protrūkiu susijusioms neatidėliotinėms priemonėms finansuoti ir Europos prokuratūros asignavimams padidinti;
- (5) remiantis tikėtiniu mokėjimų profiliu, mokėjimų asignavimai, atitinkantys iš lankstumo priemonės mobilizuotų lėšų sumą, turėtų būti paskirstyti per dvejus finansinius metus;
- (6) šis sprendimas susijęs su finansavimu, įtrauktu į 2020 m. Europos Sąjungos bendrojo biudžeto taisomąjį biudžetą Nr. 1. Siekiant užtikrinti suderinamumą su tuo taisomuoju biudžetu, šis sprendimas turėtų būti taikomas nuo jo priėmimo dienos,

⁽¹⁾ OL C 373, 2013 12 20, p. 1.

⁽²⁾ 2013 m. gruodžio 2 d. Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 1311/2013, kuriuo nustatoma 2014–2020 m. daugiametė finansinė programa (OL L 347, 2013 12 20, p. 884).

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

1. 2020 finansinių metų Sąjungos bendrajame biudžete iš lankstumo priemonės mobilizuojama 73 300 000 EUR įsipareigojimų asignavimų suma pagal 3 išlaidų kategoriją (*Saugumas ir pilietybė*).

Ši suma naudojama siekiant finansuoti su COVID-19 protrūkiu susijusias neatidėliotinas priemones ir padidinti Europos prokuratūros asignavimus.

2. Remiantis numatytu mokėjimų profiliu, numatomi mokėjimų asignavimai, atitinkantys iš lankstumo priemonės mobilizuotų lėšų sumą, yra tokie:

- a) 2020 metais – 43 300 000 EUR;
- b) 2021 metais – –30 000 000 EUR.

Konkrečios mokėjimų asignavimų sumos kiekvienais finansiniais metais tvirtinamos laikantis metinės biudžeto procedūros.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Jis taikomas nuo 2020 m. balandžio 17 d.

Priimta Briuselyje 2020 m. balandžio 17 d.

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas
D. M. SASSOLI

Tarybos vardu
Pirmininkas
G. GRLIĆ RADMAN

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2020/546.

2020 m. balandžio 17 d.

dėl lankstumo priemonės lėšų mobilizavimo siekiant finansuoti su COVID-19 protrūkiu susijusias neatidėliotinas biudžeto priemones

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdami į 2013 m. gruodžio 2 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinių susitarimą dėl biudžetinės drausmės, bendradarbiavimo biudžeto klausimais ir patikimo finansų valdymo ⁽¹⁾, ypač į jo 12 punktą,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) lankstumo priemonės paskirtis – užtikrinti galimybę finansuoti aiškiai nurodytas išlaidas, kurių nebūtų galima finansuoti laikantis vienai arba kelioms kitoms išlaidų kategorijoms nustatytų viršutinių ribų;
- (2) kaip nustatyta Tarybos reglamento (ES, Euratomas) Nr. 1311/2013 ⁽²⁾ 11 straipsnyje, lankstumo priemonei skirtos metinės sumos viršutinė riba yra 600 000 000 EUR (2011 m. kainomis), kuri, kai taikytina, padidinama panaikintomis sumomis, kurias galima panaudoti remiantis to straipsnio 1 dalies antra pastraipa;
- (3) siekiant reaguoti į iššūkius COVID-19 protrūkiu kontekste, būtina mobilizuoti atitinkamas sumas siekiant skubiai finansuoti atitinkamas priemones;
- (4) išnagrinėjus visas galimybes perskirstyti asignavimus pagal 3 išlaidų kategorijos (*Saugumas ir pilietybė*) viršutinę ribą, būtina mobilizuoti lankstumo priemonės lėšas siekiant papildyti Sąjungos 2020 finansinių metų bendrajame biudžete numatytą finansavimą 243 039 699 EUR dydžio suma, viršijant 3 išlaidų kategorijos viršutinę ribą, su COVID-19 protrūkiu susijusioms neatidėliotinėms priemonėms finansuoti. Ši suma papildo finansavimą pagal lankstumo priemonę, mobilizuotą pagal 2020 m. Sąjungos bendrojo biudžeto taisomąjį biudžetą Nr. 1;
- (5) remiantis tikėtiniu mokėjimų profiliu, mokėjimų asignavimai, atitinkantys iš lankstumo priemonės mobilizuotų lėšų sumą, turėtų būti paskirstyti per kelis finansinius metus;
- (6) šis sprendimas susijęs su finansavimu, įtrauktu į 2020 m. Sąjungos bendrojo biudžeto taisomąjį biudžetą Nr. 2. Siekiant užtikrinti suderinamumą su tuo taisomuoju biudžetu, šis sprendimas turėtų būti taikomas nuo jo priėmimo dienos,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

1. 2020 finansinių metų Sąjungos bendrajame biudžete iš lankstumo priemonės mobilizuojama 243 039 699 EUR išsipareigojimų asignavimų suma pagal 3 išlaidų kategoriją (*Saugumas ir pilietybė*).

Ši suma naudojama siekiant finansuoti neatidėliotinas priemones, skirtas dabartinei sveikatos krizei Europos Sąjungoje, kilusiai dėl COVID-19 protrūkiu, spręsti.

⁽¹⁾ OL C 373, 2013 12 20, p. 1.

⁽²⁾ 2013 m. gruodžio 2 d. Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 1311/2013, kuriuo nustatoma 2014–2020 m. daugiametė finansinė programa (OL L 347, 2013 12 20, p. 884).

2. Remiantis tikėtinu mokėjimų profiliu, numatomi mokėjimų asignavimai, atitinkantys iš lankstumo priemonės mobilizuotų lėšų sumą, yra tokie:

- a) 2020 m. – 123 950 247 EUR;
- b) 2021 m. – 71 453 672 EUR;
- c) 2022 m. – 23 817 890 EUR;
- d) 2023 m. – 23 817 890 EUR.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Jis taikomas nuo 2020 m. balandžio 17 d.

Priimta Briuselyje 2020 m. balandžio 17 d.

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas
D. M. SASSOLI

Tarybos vardu
Pirmininkas
G. GRLIĆ RADMAN

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2020/547

2020 m. balandžio 17 d.

dėl nenumatytų atvejų rezervo lėšų mobilizavimo 2020 m. siekiant suteikti skubią paramą valstybėms narėms ir toliau stiprinti Sąjungos civilinės saugos mechanizmą („rescEU“) reaguojant į COVID-19 protrūkį

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdami į 2013 m. gruodžio 2 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės, bendradarbiavimo biudžeto klausimais ir patikimo finansų valdymo ⁽¹⁾, ypač į jo 14 punktą,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamento (ES, Euratomas) Nr. 1311/2013 ⁽²⁾ 13 straipsnyje nustatytas 0,03 % Sąjungos bendrųjų nacionalinių pajamų neviršijantis nenumatytų atvejų rezervas;
- (2) pagal Reglamento (ES, Euratomas) Nr. 1311/2013 6 straipsnį Komisija apskaičiavo šio nenumatytų atvejų rezervo 2020 m. absoliučią sumą ⁽³⁾;
- (3) išnagrinėjus visas kitas finansines galimybes reaguoti į nenumatytas aplinkybes, laikantis daugiametėje finansinėje programoje (DFP) nustatytos 3 išlaidų kategorijos (*Saugumas ir pilietybė*) 2020 m. įsipareigojimų viršutinės ribos ir atsižvelgiant į bendrosios įsipareigojimų maržos visos 2020 m. turimos sumos –2 392 402 163 EUR – ir lankstumo priemonės visos 2020 m. turimos sumos –1 094 414 188 EUR – mobilizavimą, siekiant patenkinti su COVID-19 protrūkiu susijusius poreikius, būtina mobilizuoti nenumatytų atvejų rezervą 2020 finansinių metų Sąjungos bendrajame biudžete padidinant įsipareigojimų asignavimų sumą, viršijant DFP 3 išlaidų kategorijos viršutinę ribą;
- (4) atsižvelgiant į šią ypatingą padėtį laikoma, kad Reglamento (ES, Euratomas) Nr. 1311/2013 13 straipsnio 1 dalyje nustatyta kraštutinės priemonės naudojimo sąlyga yra įvykdyta;
- (5) šis sprendimas susijęs su finansavimu, įtrauktu į 2020 m. Europos Sąjungos bendrojo biudžeto taisomąjį biudžetą Nr. 2. Siekiant užtikrinti suderinamumą su tuo taisomuoju biudžetu, šis sprendimas turėtų būti taikomas nuo jo priėmimo dienos,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

2020 finansinių metų Sąjungos bendrajam biudžetui mobilizuojamos nenumatytų atvejų rezervo lėšos, siekiant skirti 714 558 138 EUR įsipareigojimų asignavimų sumą, viršijant daugiametės finansinės programos 3 išlaidų kategorijos (*Saugumas ir pilietybė*) įsipareigojimų viršutinę ribą.

2 straipsnis

Visa 1 straipsnyje nurodyta 714 558 138 EUR suma kompensuojama iš daugiametės finansinės programos 5 išlaidų kategorijos (*Administravimas*) įsipareigojimų viršutinės ribos 2020 finansinių metų maržos.

⁽¹⁾ OL C 373, 2013 12 20, p. 1.

⁽²⁾ 2013 m. gruodžio 2 d. Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 1311/2013, kuriuo nustatoma 2014–2020 m. daugiametė finansinė programa (OL L 347, 2013 12 20, p. 884).

⁽³⁾ 2019 m. gegužės 15 d. Komisijos komunikatas Tarybai ir Europos Parlamentui dėl 2020 m. finansinės programos techninio patikslinimo pagal BNP pokyčius (COM(2019) 310).

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Jis taikomas nuo 2020 m. balandžio 17 d.

Priimta Briuselyje 2020 m. balandžio 17 d.

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas
D. M. SASSOLI

Tarybos vardu
Pirmininkas
G. GRLIĆ RADMAN

ISSN 1977-0723 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-5120 (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT